

Výrok rozsudku

Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 z 29. februára 1968, ktorým sa ustanovuje Služobný poriadok úradníkov a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, zmenené a doplnené nariadením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 2074/83 z 21. júla 1983 má všeobecné záväzný charakter, je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné v každom členskom štáte. Vzhľadom na priamu uplatniteľnosť uvedeného nariadenia v právnom poriadku členských štátov, dieťa, ktorému vznikol nárok na rodinné prídavky na základe Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev musí byť prirovnané k dieťaťu, ktorému vznikol nárok na takéto prídavky na základe vnútroštátneho práva alebo medzinárodnej zmluvy o sociálnom zabezpečení, ktorá je platná v dotknutom členskom štáte.

(¹) Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 14. februára 2008 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État – Belgicko) – Varec Sa/Belgické kráľovstvo

(Vec C-450/06) (¹)

(Verejné zákazky — Žaloba — Smernica 89/665/EHS — Účinné preskúmanie — Pojem — Rovnováha medzi zásadou kontradiktórnosti a právom na rešpektovanie obchodného tajomstva — Ochrana dôvernosti informácií, ktoré poskytli hospodárske subjekty, zo strany orgánu príslušného na preskúmanie)

(2008/C 79/09)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Varec Sa

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Vedľajší účastník konania: Diehl Remscheid GmbH & Co

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Conseil d'État – Výklad článku 1 ods. 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác (Ú. v. ES L 395, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 246) v spojení s článkom 15 ods. 2 smernice Rady 93/36/EHS

zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania dodania tovaru (Ú. v. ES L 199, s. 1; Mim. vyd. 06/002, s. 110), ako aj článku 6 a článku 41 ods. 3 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132) – Dodávky vojenského materiálu – Rovnováha medzi zásadou kontradiktórnosti a rešpektovaním práva na obranu a právom na rešpektovanie obchodného tajomstva a právom na ochranu citlivých alebo dôverných informácií

Výrok rozsudku

Článok 1 ods. 1 smernice Rady 89/665/EHS z 21. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa uplatňovania postupov preskúmania v rámci verejného obstarávania tovarov a prác, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb, v spojení s článkom 15 ods. 2 smernice Rady 93/36/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania dodania tovaru, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/52/ES z 13. októbra 1997, sa má vykladať v tom zmysle, že orgán príslušný na preskúmanie podľa uvedeného článku 1 ods. 1 má v súvislosti s informáciami obsiahnutými v spise, ktoré mu odovzdali účastníci konania, najmä verejný obstarávateľ, zaručiť dôvernú a právo na rešpektovanie obchodného tajomstva a súčasne sa môže s týmito informáciami oboznámiť a zohľadniť ich. Tomuto orgánu prináleží, aby rozhodol, do akej miery a v akom rozsahu je potrebné zaručiť dôvernú a utajenie týchto informácií, vzhľadom na požiadavky na účinnú právnu ochranu a na dodržanie práv na obranu účastníkov sporu a aby sa v prípade podania žaloby alebo opravného prostriedku na súd v zmysle článku 234 ES zabezpečilo, že v celom konaní sa bude dodržiavať právo na spravodlivé súdne konanie.

(¹) Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 31. januára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-32/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2001/84/ES — Autorské práva — Právo ďalšieho predaja v prospech autora pôvodného umeleckého diela)

(2008/C 79/10)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: R. Vidal Puig a W. Wils, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: F. Díez Moreno, splnomocnený zástupca)

2003/110/ES z 25. novembra 2003 o pomoci v prípadoch tranzitu na účely leteckého odsunu (Ú. v. EÚ L 321, 2004, s. 26; Mim. vyd. 19/006, s. 233) v stanovenej lehote

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie všetkých opatrení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/84/ES z 27. septembra 2001 o práve ďalšieho predaja v prospech autora pôvodného umeleckého diela (Ú. v. ES L 272, s. 32; Mim. vyd. 17/001 s. 240) v stanovenej lehote

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/84/ES z 27. septembra 2001 o práve ďalšieho predaja v prospech autora pôvodného umeleckého diela, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.

2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 14. februára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo

(Vec C-58/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/110/ES — Pomoc v prípadoch tranzitu na účely leteckého odsunu — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2008/C 79/11)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Condou-Durande a A. Alcover San Pedro, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: M. Muñoz Pérez, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie opatrení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Rady

Výrok rozsudku

1. Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2003/110/ES z 25. novembra 2003 o pomoci v prípadoch tranzitu na účely leteckého odsunu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.

2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 69, 24.3.2006.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 31. januára 2008 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika

(Vec C-69/07) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/35/ES — Životné prostredie — Účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2008/C 79/12)

Jazyk konania: taliančina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia a J.-B. Laignelot, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia, splnomocnený zástupca a S. Fiorentino, advokát)

Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie opatrení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/35/ES z 26. mája 2003, ktorou sa ustanovuje účasť verejnosti pri navrhovaní určitých plánov a programov týkajúcich sa životného prostredia a ktorou sa menia a dopĺňajú, s ohľadom na účasť verejnosti a prístup k spravodlivosti, smernice Rady 85/337/EHS a 96/61/ES (Ú. v. EÚ L 156, s. 17; Mim. vyd. 15/007, s. 466), v stanovenej lehote